



زیارت ناحیه مقدسه

علامه مجلسی رحمه الله در «بحار الأنوار» می گوید: شیخ مفید رحمه الله روایت کرده است: هر گاه خواستی امام حسین علیه السلام را در روز عاشورا زیارت کنی ، نزد آن حضرت بایست، و بگو:

السَّلَامُ عَلَى آدَمَ صَفْوَةَ اللَّهِ مِنْ خَلْقَتِهِ، السَّلَامُ عَلَى شَيْثٍ وَلِيِّ اللَّهِ وَخَيْرَتِهِ،

سلام بر آدم، برگزیده خداوند از بین آفریدگانش؛ سلام بر حضرت شیث ، ولیّ خدا و انتخاب شده او،

السَّلَامُ عَلَى إِدْرِيسَ الْقَائِمِ لِلَّهِ مُجْتَبَاهِ، السَّلَامُ عَلَى نُوحِ الْمَجَابِ فِي دَعْوَتِهِ،

سلام بر جناب ادريس، برپادارنده حجّت الهی؛ سلام بر نوح، پاسخ داده شده در دعایش؛

السَّلَامُ عَلَى هُودِ الْمَمْدُودِ مِنَ اللَّهِ بِمَعُونَتِهِ، السَّلَامُ عَلَى صَالِحِ الَّذِي تَوَجَّهَ اللَّهُ بِكَرَامَتِهِ.

سلام بر هود که از طرف خداوند کمک‌های بسیار به او شد؛ سلام بر صالح که خداوند به او تاج کرامت و بزرگواری بخشید.

السَّلَامُ عَلَى إِبْرَاهِيمَ الَّذِي حَبَاهُ اللَّهُ بِمُجَلَّتِهِ،

سلام بر ابراهیم که خداوند مقام خلّت و دوستی ویژه خود را به او بخشید؛



السَّلَامُ عَلَى إِسْمَاعِيلَ الَّذِي فَدَاهُ اللَّهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ مِنْ جَنَّتِهِ،

سلام بر اسماعیل که خداوند قربانی بزرگی از بهشت را فدیهِ او قرار داد (و او را آزاد نمود)،

السَّلَامُ عَلَى إِسْحَاقَ الَّذِي جَعَلَ اللَّهُ النَّبُوَّةَ فِي ذُرِّيَّتِهِ،

سلام بر اسحاق که خداوند پیامبری و نبوت را در نسل او قرار داد؛

السَّلَامُ عَلَى يَعْقُوبَ الَّذِي رَدَّ اللَّهُ عَلَيْهِ بَصَرَهُ بِرَحْمَتِهِ،

سلام بر یعقوب که خداوند با رحمتش نور چشمانش را به وی بازگردانید؛

السَّلَامُ عَلَى يُوسُفَ الَّذِي نَجَّاهُ اللَّهُ مِنَ الْجُبِّ بِعَظَمَتِهِ.

سلام بر یوسف که خداوند به عظمتش او را از چاه نجات بخشید.

السَّلَامُ عَلَى مُوسَى الَّذِي فَلَقَ اللَّهُ الْبَحْرَ لَهُ بِقُدْرَتِهِ،

سلام بر موسی که خداوند دریا را با نیروی خودش برای او شکافت؛



السَّلَامُ عَلَى هَارُونَ الَّذِي خَصَّهُ اللَّهُ بِبُؤْتِهِ،

سلام بر هارون که خداوند او را به پیامبری خود مخصوص گردانید؛

السَّلَامُ عَلَى شُعَيْبٍ الَّذِي نَصَرَهُ اللَّهُ عَلَى أُمَّتِهِ،

سلام بر شعیب که خدا او را بر اُمّتش پیروز کرد؛

السَّلَامُ عَلَى دَاوُدَ الَّذِي تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ خَطِيئَتِهِ.

سلام بر داود که خدا توبه او را از خطا و اشتباهش پذیرفت.

السَّلَامُ عَلَى سُلَيْمَانَ الَّذِي ذَلَّتْ لَهُ الْجِنُّ بِعِزَّتِهِ،

سلام بر سلیمان که جنیان به واسطه عزّتش، در مقابلش فروتن شدند؛

السَّلَامُ عَلَى أَيُّوبَ الَّذِي شَفَاهُ اللَّهُ مِنْ عِلَّتِهِ،

سلام بر ایوب که خدا از بیماری و گرفتاری بهبودش بخشید؛



السَّلَامُ عَلَى يُونُسَ الَّذِي أَنْجَزَ اللَّهُ لَهُ مَصْمُونَ عِدَّتِهِ،

سلام بر یونس که خداوند وعده اش را برای او وفا کرد؛

السَّلَامُ عَلَى عُزَيْرِ الَّذِي أَحْيَاهُ اللَّهُ بَعْدَ مَيِّتَتِهِ، السَّلَامُ عَلَى زَكَرِيَّا الصَّابِرِ فِي مِحْنَتِهِ،

سلام بر عُزَيْرِ که خداوند او را پس از مردن دوباره زنده کرد؛ سلام بر زکریا که در محنت و اندوهش شکیبایی ورزید؛

السَّلَامُ عَلَى يَحْيَى الَّذِي أَرْزَقَهُ اللَّهُ بِشَهَادَتِهِ، السَّلَامُ عَلَى عِيسَى رُوحِ اللَّهِ وَكَلِمَتِهِ.

سلام بر یحیی که خدا با مقام شهادتش او را منزلت داد؛ سلام بر عیسی که روح خدا و کلمه الهی بود.

السَّلَامُ عَلَى مُحَمَّدٍ حَبِيبِ اللَّهِ وَصِفْوَتِهِ،

سلام بر حضرت محمد که محبوب و برگزیده پروردگار است؛

السَّلَامُ عَلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ الْخُصُوصِ بِأَخُوَّتِهِ،

سلام بر امیر مؤمنان حضرت علی فرزند ابو طالب که برادری پیامبر ویژه او شد؛



السَّلَامُ عَلَى فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ ابْنَتِهِ،

سلام بر حضرت فاطمه زهرا، دختر رسول خدا؛

السَّلَامُ عَلَى أَبِي مُحَمَّدٍ الْحَسَنِ وَصِيِّ أَبِيهِ وَخَلِيفَتِهِ،

سلام بر حضرت ابو محمد امام حسن که وصی پدرش و جانشین او بود؛

السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ الَّذِي سَحَّتْ نَفْسُهُ بِمُحِبَّتِهِ،

سلام بر امام حسین که نفسش بزرگواری نمود با ریختن خون او (در راه خدا)؛

السَّلَامُ عَلَى مَنْ أَطَاعَ اللَّهَ فِي سِرِّهِ وَعَلَانِيَتِهِ،

سلام بر کسی که خدا را در پنهان و آشکارا فرمانبرداری کرد؛

السَّلَامُ عَلَى مَنْ جَعَلَ اللَّهَ الشِّفَاءَ فِي تُرْبَتِهِ،

سلام بر کسی که خداوند شفا را در خاک قبرش قرار داد؛



السَّلَامُ عَلَى مَنْ إِجَابَةُ تَحْتِ قَبْتِهِ، السَّلَامُ عَلَى مَنْ الْأَيْمَةُ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ.

سلام بر کسی که اجابت و پاسخگویی خداوند به دعاها در زیر گنبد شریفش حتمی است؛ سلام بر کسی که امامان و پیشوایان اسلام از نسل او هستند.

السَّلَامُ عَلَى ابْنِ خَاتِمِ الْأَنْبِيَاءِ، السَّلَامُ عَلَى ابْنِ سَيِّدِ الْأَوْصِيَاءِ،

سلام بر فرزند آخرین پیامبران ، سلام بر فرزند سرور جانشینان،

السَّلَامُ عَلَى ابْنِ فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ، السَّلَامُ عَلَى ابْنِ خَدِيجَةَ الْكُبْرَى،

سلام بر فرزند حضرت فاطمه زهرا، سلام بر فرزند خدیجه کبری،

السَّلَامُ عَلَى ابْنِ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى، السَّلَامُ عَلَى ابْنِ جَنَّةِ الْمَأْوَى، السَّلَامُ عَلَى ابْنِ زَمْزَمَ وَالصَّافَا.

سلام بر فرزند سدره المنتهی (بالاترین مکان در بهشت)، سلام بر فرزند بهشتی که جایگاه آسایش است، سلام بر فرزند زمزم و صفا.

السَّلَامُ عَلَى الْمُرْمَلِ بِالِدِّمَاءِ، السَّلَامُ عَلَى الْمُهْتُوكِ الْجُبَاءِ،

سلام بر کسی که در خونش غلتید، سلام بر کسی که خیمه گاهش هتک حرمت شد،



السَّلَامُ عَلَى خَامِسِ أَصْحَابِ أَهْلِ الْكِسَاءِ، السَّلَامُ عَلَى غَرِيبِ الْغُرَبَاءِ،

سلام بر پنجمین نفر از اصحاب کسا؛ سلام بر غریب غریبان،

السَّلَامُ عَلَى شَهِيدِ الشُّهَدَاءِ، السَّلَامُ عَلَى قَتِيلِ الْأَدْعِيَاءِ، السَّلَامُ عَلَى سَاكِنِ كَرْبَلَاءِ،

سلام بر شهید شهیدان، سلام بر کشته شده به دست حرامزادگان؛ سلام بر ساکن کربلا؛

السَّلَامُ عَلَى مَنْ بَكَتَهُ مَلَائِكَةُ السَّمَاءِ، السَّلَامُ عَلَى مَنْ ذُرِّيَّتُهُ الْأَزْكَيَاءُ.

سلام بر کسی که فرشتگان آسمان بر او گریستند؛ سلام بر کسی که فرزندان پاک‌ترین و ناب‌ترین انسان‌ها بودند.

السَّلَامُ عَلَى يَعْسُوبِ الدِّينِ، السَّلَامُ عَلَى مَنَازِلِ الْبُرَاهِينِ،

سلام بر پادشاه دین؛ سلام بر منزلگاه‌های دلایل روشن الهی،

السَّلَامُ عَلَى الْأَيْمَةِ السَّادَاتِ، السَّلَامُ عَلَى الْجُيُوبِ الْمُضْرَجَاتِ،

سلام بر امامان والا و شرافتمند؛ سلام بر گریبان‌های خون آلوده؛



السَّلَامُ عَلَى الشُّفَاهِ الدَّابَّلَاتِ، السَّلَامُ عَلَى النُّفُوسِ الْمُصْطَلَمَاتِ،

سلام بر لب های خشکیده، سلام بر جان‌ه ای بلا دیده؛

السَّلَامُ عَلَى الْأَزْوَاحِ الْمُحْتَلَسَاتِ.

سلام بر روح های از بدن رها شده.

السَّلَامُ عَلَى الْأَجْسَادِ الْعَارِيَاتِ، السَّلَامُ عَلَى الْجُسُومِ الشَّاحِبَاتِ،

سلام بر پیکرهای عریان شده، سلام بر جسم های رنگ پریده،

السَّلَامُ عَلَى الدِّمَاءِ السَّائِلَاتِ، السَّلَامُ عَلَى الْأَعْضَاءِ الْمُقَطَّعَاتِ،

سلام بر خون های جاری شده، سلام بر عضوهای قطعه قطعه شده،

السَّلَامُ عَلَى الرُّؤُوسِ الْمَشَالَاتِ، السَّلَامُ عَلَى النِّسْوَةِ الْبَارِزَاتِ.

سلام بر سرهای به نیزه رفته، سلام بر زنانی که نمودار گشته (از خیمه بیرون آمده)



السَّلَامُ عَلَى حُجَّةِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَى آبَائِكَ الطَّاهِرِينَ،

سلام بر حجت پروردگار جهانیان؛ سلام بر تو (ای حسین) و بر پدران پاکت؛

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَى أَبْنَائِكَ الْمُسْتَشْهِدِينَ، السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَى ذُرِّيَّتِكَ النَّاصِرِينَ،

سلام بر تو و بر فرزندان شهادت طلبت، سلام بر تو و بر نسل یاری کننده ات،

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَى الْمَلَائِكَةِ الْمُضَاجِعِينَ، السَّلَامُ عَلَى الْقَتِيلِ الْمُطْلُومِ،

سلام بر تو و بر فرشتگان کنار آرامگاهت، سلام بر کشته ستمدیده،

السَّلَامُ عَلَى أَخِيهِ الْمُسُومِ، السَّلَامُ عَلَى عَلِيٍّ الْكَبِيرِ، السَّلَامُ عَلَى الرَّضِيعِ الصَّغِيرِ.

سلام بر برادر مسمومش (امام حسن علیه السلام)، سلام بر علی بزرگ (علی اکبر علیه السلام)، سلام بر آن شیر خوار کوچک.

السَّلَامُ عَلَى الْأَبْدَانِ السَّلْبِيَّةِ، السَّلَامُ عَلَى الْعِتْرَةِ الْقَرِيبَةِ (الْغُرَبَاءِ)،

سلام بر بدن هایی که (جامه های آنان) به تاراج رفته؛ سلام بر خاندان نزدیک به پیامبر،



السَّلَامُ عَلَى الْمُجْدَلِينَ فِي الْقَلَوَاتِ، السَّلَامُ عَلَى النَّازِحِينَ عَنِ الْأَوْطَانِ،

سلام بر روی زمین افتادگان در بیابان ها؛ سلام بر دورشدگان از سرزمین خویش،

السَّلَامُ عَلَى الْمُدْفُونِينَ بِلَاءِ أَكْفَانٍ.

سلام بر خاک سپرده شدگان بی کفن.

السَّلَامُ عَلَى الرُّؤُوسِ الْمَفْرَقَةِ عَنِ الْأَبْدَانِ، السَّلَامُ عَلَى الْمُحْتَسِبِ الصَّابِرِ،

سلام بر سرهای جدا شده از بدن ها؛ سلام بر کسی که مصائبش را به حساب خدا گذارد و شکیبا بود؛

السَّلَامُ عَلَى الْمُظْلُومِ بِلَاءِ نَاصِرٍ، السَّلَامُ عَلَى سَاكِنِ التُّرْبَةِ الزَّكَايَةِ،

سلام بر ستمدیده بی یاور؛ سلام بر کسی که در خاک پاک سکونت گزید؛

السَّلَامُ عَلَى صَاحِبِ الْقُبَّةِ السَّامِيَةِ.

سلام بر صاحب گنبدی بلندمرتبه.



السَّلَامُ عَلَى مَنْ طَهَّرَهُ الْجَلِيلُ، السَّلَامُ عَلَى مَنْ افْتَحَرَبَهُ جَبْرَائِيلُ،

سلام بر کسی که خدای بزرگ، او را پاک نمود؛ سلام بر کسی که جبرئیل به او افتخار می کرد،

السَّلَامُ عَلَى مَنْ نَاغَاهُ فِي الْمَهْدِ مِيكَائِيلُ، السَّلَامُ عَلَى مَنْ نُكِّثَتْ ذِمَّتُهُ،

سلام بر کسی که در گهواره میکائیل برایش لالایی می گفت؛ سلام بر آن که پیمانش را شکستند؛

السَّلَامُ عَلَى مَنْ هُتِكَتْ حُرْمَتُهُ، السَّلَامُ عَلَى مَنْ أُرِيقُ بِالظُّلْمِ دَمُهُ،

سلام بر کسی که حرمتش را هتک نمودند؛ سلام بر کسی که خونش را به ناحق و با ستمکاری ریختند،

السَّلَامُ عَلَى الْمَغْسَلِ بِدَمِ الْجِرَاحِ، السَّلَامُ عَلَى الْمَجْرُوعِ بِكَأْسَاتِ الرَّمَاحِ،

سلام بر کسی که با خون جراحاتش شستشو داده شد، سلام بر کسی که از کاسه های نیزه ها جرعه نوشید،

السَّلَامُ عَلَى الْمَضَامِ الْمُسْتَبَاحِ، السَّلَامُ عَلَى الْمُخُورِ فِي الْوَرَى،

سلام بر کسی که بر وی ستم کرده و ریختن خونش را حلال شمردند؛ سلام بر او که جلو روی همه مردم سرش را از تن جدا کردند _ و کسی چیزی نگفت _ ،



السَّلَامُ عَلَى مَنْ دَفَنَهُ أَهْلُ الْقُرَى.

سلام بر آن آقای بزرگ‌زاده ای که روستانشینان (بنی اسد) دفنش کردند.

السَّلَامُ عَلَى الْمُقْطُوعِ الْوَتِينِ، السَّلَامُ عَلَى الْمُحَامِي بِلا مُعِينِ،

سلام بر آن که رگ گردن مبارکش بریده شد، سلام بر آن حمایتگر بی یاور،

السَّلَامُ عَلَى الشَّيْبِ الْخَضِيبِ، السَّلَامُ عَلَى الْمَخْدِّ التَّرِيبِ،

سلام بر محاسن با خون خضاب شده، سلام بر آن گونه و رخسار خاک آلوده،

السَّلَامُ عَلَى الْبَدَنِ السَّلِيبِ، السَّلَامُ عَلَى الشَّجَرِ الْمُقْرُوعِ بِالْقَضِيبِ،

سلام بر آن بدنی که لباس‌هایش به تاراج رفته، سلام بر آن دندان مبارکی که با چوب (خیزران) کوبیده شد،

السَّلَامُ عَلَى الرَّأْسِ الْمَرْفُوعِ، السَّلَامُ عَلَى الْأَجْسَامِ الْعَارِيَةِ فِي الْقُلُواتِ،

سلام بر آن سری که بر بالای نیزه رفت، سلام بر بدن‌هایی که بدون پوشش در بیابان‌ها افتاده بودند،



تَنْهَشُهَا الذَّنَابُ الْعَادِيَاتُ، وَتَحْتَلِفُ إِلَيْهَا السَّبَاعُ الضَّارِيَاتُ.

گرگ های متجاوز آن ها را دریدند و درندگان وحشی پیرامون شان رفت و آمد می کردند.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ وَعَلَى الْمَلَائِكَةِ الْمُرْفُوفِينَ حَوْلَ قُبَّتِكَ،

سلام بر تو ای مولای من؛ و بر فرشتگانی که گرداگرد گنبد شریف بال گشوده اند؛

الْحَافِينَ بِرُبَّتِكَ، الطَّائِفِينَ بِعَرْصَتِكَ، الْوَارِدِينَ لِزِيَارَتِكَ،

خاک پاک قبرت را در برگرفته اند؛ به طواف حرمت مشغول اند، و برای زیارتت وارد می شوند.

السَّلَامُ عَلَيْكَ فَإِنِّي قَصَدْتُ إِلَيْكَ، وَرَجَوْتُ الْفَوْزَ لَدَيْكَ.

سلام بر تو؛ من به قصد زیارت تو آمده ام و امیدوارم نزد تو رستگار شوم.

السَّلَامُ عَلَيْكَ سَلَامَ الْعَارِفِ بِجُرْمَتِكَ، الْخُلَاصِ فِي وِلَايَتِكَ،

سلام بر تو؛ سلام کسی که عارف و آشنا به حرمت تو، و اخلاص دارنده در ولایت تو،



الْمُتَّقِرِبِ إِلَى اللَّهِ مَجْتَبِكَ، الْبَرِيِّ مِنْ أَعْدَائِكَ،

تقرب جوینده به سوی خدا با محبت تو، و بیزاری جوینده از دشمنانت می باشد،

سَلَامَ مَنْ قَلْبُهُ بِمُصَابِكَ مَقْرُوحٌ، وَدَمْعُهُ عِنْدَ ذِكْرِكَ مَسْفُوحٌ،

سلام کسی که دلش از مصیبت تو جریحه دار، و اشکش با یاد تو ریزان است؛

سَلَامَ الْمُفْجُوعِ الْحَزِينِ الْوَالِهِ الْمُسْتَكِينِ،

سلام دردمندی اندوهگین و سرگشته ای بیچاره؛

سَلَامَ مَنْ لَوْ كَانَ مَعَكَ بِالطُّفُوفِ لَوَقَاكَ بِنَفْسِهِ حَدَّ السُّيُوفِ،

سلام کسی که اگر در آن صحرای کربلا همراهت بود به طور حتم تو را با جان خود در برابر تیزی شمشیرها نگهداری می کرد،

وَبَدَلَ حُشَاشَتَهُ دُونَكَ لِلْحُتُوفِ، وَجَاهَدَ بَيْنَ يَدَيْكَ، وَنَصَرَكَ عَلَى مَنْ بَغَى عَلَيْكَ،

و نیمه جانی را که در پیکرش باقی مانده برای تو در معرض مرگ قرار می داد؛ و در پیشگاه تو به نبرد می پرداخت، و در مقابل ستمکاران بر تو، یاریت می کرد؛



وَفِدَاكَ بَرُوحَهُ وَجَسَدِهِ وَمَالِهِ وَوَلَدِهِ، وَرُوحَهُ لِرُوحِكَ فِدَاءً، وَأَهْلَهُ لِأَهْلِكَ وَقَاءً.

و روح و جسم و دارایی و فرزندان خود را فدایت می ساخت، و روحش را فدای روح شریف می کرد و خانواده اش را به حفظ و نگهداری خانواده ات می گماشت.

فَلَيْنَ أَخَّرْتَنِي الدُّهُورُ، وَعَاقَنِي عَنِ نَصْرِكَ الْمُقَدُّورُ،

پس اگر روزگار مرا از زمان تو دور داشته، و مقدرات مرا از یاریت باز داشت،

وَلَمْ أَكُنْ لِمَنْ حَارَبَكَ مُحَارِبًا، وَلِمَنْ نَصَبَ لَكَ الْعِدَاةَ مُنَاصِبًا،

و نبودم که با جنگجویانی که به جنگ تو آمدند بجنگم، و با دشمنانت بستیزم؛

فَلَا نُدْبَتَكَ صَبَاحًا وَمَسَاءً، وَلَا بُكَيْنَ لَكَ بَدَلَ الدُّمُوعِ دَمًا، حَسْرَةً عَلَيْكَ،

لیکن، هر صبح و شام بر تو ناله و زاری و شیون می کنم، و به جای اشک، برایت خون می گرییم؛ از حسرتی که بر تو می خورم،

وَتَأْسَفًا عَلَى مَا دَهَاكَ، وَتَلَهْفًا حَتَّى أُمُوتَ بِلَوْعَةِ الْمُصَابِ، وَغُصَّةِ الْإِكْتِيَابِ.

و تأسفی که بر رنج تو دارم و در سوز و گداز می مانم تا زمانی که از این مصیبت و غصه و اندوه بمیرم.



أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ أَقَمْتَ الصَّلَاةَ، وَآتَيْتَ الزَّكَاةَ، وَأَمَرْتَ بِالْمَعْرُوفِ، وَنَهَيْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْعُدْوَانِ،

گواهی می‌دهم که تو نماز را برپا داشتی، و زکات را پرداختی، و به معروف و نیکی فرمان دادی، و از بدی‌ها و ستمکاری‌ها بازداشتی،

وَأَطَعْتَ اللَّهَ وَمَا عَصَيْتَهُ، وَتَمَسَّكَتَ بِهِ وَمَجِبَلِهِ فَأَرْضَيْتَهُ وَخَشَيْتَهُ، وَرَاقَبْتَهُ وَاسْتَجَبْتَهُ،

و از خدا فرمان بردی و نافرمانی نکردی، و به خدا و ریسمان او چنگ زدی تا آن‌که او را از خود راضی و خشنود کردی در حالی که از او ترس داشتی؛ و مراقب و مواظب او بودی و او را پاسخ دادی،

وَسَنَنْتَ السُّنَنَ، وَأَطَفَأْتَ الْفِتْنَ، وَدَعَوْتَ إِلَى الرَّشَادِ،

و به سنت‌ها و مستحبات عمل کردی و فتنه‌ها را خاموش نمودی، و به سوی رشد و تکامل فرا خواندی،

وَأَوْضَحْتَ سُبُلَ السَّدَادِ، وَجَاهَدْتَ فِي اللَّهِ حَقَّ الْجِهَادِ.

و راه‌های استوار را آشکار ساختی، و آن‌گونه که حق جهاد و تلاش بود انجام دادی.

وَكُنْتَ لِلَّهِ طَائِعًا، وَلِحَدِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ تَابِعًا،

و تو فرمان‌برداری نیک برای خداوند بودی، و از حدت حضرت محمد - که درود خدا بر او و آل او باد - پیروی می‌کردی،



وَلِقَوْلِ أَيْكَ سَامِعًا، وَإِلَى وَصِيَّةِ أَخِيكَ مُسَارِعًا، وَعِلْمَادِ الدِّينِ رَافِعًا،

و به گفتار پدرت گوش فرا می دادی، و برای انجام وصیت برادرت شتاب می نمودی، و ستون‌های دین را بالا بردی،

وَلِلطُّغْيَانِ قَامِعًا، وَلِلطُّغَاةِ مُقَارِعًا، وَلِلْأُمَّةِ نَاصِحًا، وَفِي عَمَرَاتِ الْمَوْتِ سَابِحًا،

و سرکشی را در هم کوبیدی، و طغیان‌گران را نابود کردی، و برای اُمت اسلام خیرخواهی می کردی، و در گرداب مرگ شناور بودی،

وَلِلْفَسَاقِ مُكَافِحًا، وَمِحْجِ اللَّهِ قَائِمًا، وَلِلْإِسْلَامِ وَالْمُسْلِمِينَ رَاحِمًا،

و فاسقان را به مبارزه می طلبیدی، و حجت‌های الهی را بر پا داشتی، و برای اسلام و مسلمانان مهربان و رحم کننده،

وَلِلْحَقِّ نَاصِرًا، وَعِنْدَ الْبَلَاءِ صَابِرًا، وَلِلدِّينِ كَالْتِنَاءِ، وَعَنْ حَوْزَتِهِ مُرَامِيًا.

و یار حق بودی، و در بلاها و گرفتاری‌ها شکیبا، و برای دین نگهبان، و از حوزه و حریم دینی دفاع کننده بودی.

تَحُوطُ الْهُدَى وَتَنْصُرُهُ، وَتَبْسُطُ الْعَدْلَ وَتَنْشُرُهُ، وَتَنْصُرُ الدِّينَ وَتُظْهِرُهُ،

نگبان هدایت و یاری کننده آن و گستراننده عدل و نشردهنده آن، و یاری کننده دین و آشکارکننده آن هستی،



وَتَكْفُ الْعَابِثِ وَتَزْجُرُهُ، وَتَأْخُذُ لِلدِّنِيِّ مِنَ الشَّرِيفِ، وَتَسَاوِي فِي الْحُكْمِ بَيْنَ الْقَوِيِّ
وَالضَّعِيفِ.

و بازیچه شمارنده دین را از کارش بازداشته و او را منع نمودی؛ و حقّ زیردستان را از ثروتمندان و اشراف می
گرفتی، و بین قوی و ضعیف به مساوات حکم می کردی.

كُنْتَ رَيْعَ الْاَيْتَامِ، وَعِصْمَةَ الْاَنْامِ، وَعِزَّ الْاِسْلَامِ، وَمَعْدِنَ الْاَحْكَامِ،

تو بهار یتیمان و پناهگاه مردم، و عزّت و سربلندی اسلام و معدن احکام

وَحَلِيفَ الْاِنْعَامِ، سَالِكَا طَرِيقِ جَدِّكَ وَايِكَ، مُشْبِهَانِي الْوَصِيَّةِ لِاَخِيكَ.

و هم پیمان بخشش و احسان بودی. پوینده راه جدّ و پدرت بودی، و همانند برادرت در وصیت پدرت بودی.

وَفِي الدَّمِّ، رَضِيَ الشِّيمِ، ظَاهِرِ الْكَرَمِ، مُتَّجِدًا فِي الظُّلَمِ، قَوْمِ الطَّرِيقِ،

وفا کننده به عهدها و پیمان ها، دارای خصلت ها و خوی های نیکو، آشکار کننده بزرگواری ها، کوشش کننده
در عبادت به هنگام تاریکی (شب زنده دار)، دارنده روش های استوار،

كَرِيمِ الْاِحْلَاقِ، عَظِيمِ السَّوَابِقِ، شَرِيفِ النَّسَبِ، مُنِيفِ الْحَسَبِ،

و اخلاق بزرگ منشی و بخشنده، با پیشینه ای بزرگ و درخشان، نژادی شریف، حسبی برتر،



رَفِيعَ الرَّتَبِ، كَثِيرَ الْمُنَاقِبِ، مُحَمَّدَ الضَّرَائِبِ، جَزِيلَ الْمَوَاهِبِ.

درجاتی عالی و رفیع، افتخاراتی فراوان، سرشت های ستوده، موهبت ها و بخشش های بسیار بود.

حَلِيمٌ رَشِيدٌ مُنِيبٌ، جَوَادٌ عَلِيمٌ شَدِيدٌ، إِمَامٌ شَهِيدٌ، أَوَاهُ مُنِيبٌ، حَبِيبٌ مَهِيْبٌ.

بردبار، کمال یافته، انابه کننده به سوی خدا، بخشنده، دانا، قدرت مند، پیشوا، شهید، شیون کننده و انابه کننده، دوست دارنده، با هیبت هستی .

كُنْتُ لِلرَّسُولِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَوَلَدِهِ، وَلِلْقُرْآنِ سَدًّا، وَلِلْأُمَّةِ عَضُدًا،

تو برای حضرت پیامبر - که درود خدا بر او و آل او باد - فرزند ، و برای قرآن پشتیبان، و برای امت بازویی توانا و یاور بودی،

وَفِي الطَّاعَةِ مُجْتَهِدًا، حَافِظًا لِلْعَهْدِ وَالْمِيثَاقِ، نَاصِرًا عَنِ سَبْلِ الْفُسَاقِ،

و در فرمانبرداری از دستورات الهی کوشا، نگهبان و نگه دارنده پیمان و تعهد عالم ذر، کناره گیر از راه مردمان فاسق و تبه کار،

[و] بِأَذِلَّةٍ لِلْمَجْهُودِ، طَوِيلَ الرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ

و بکار برنده تمام سعی و کوشش خود بودی. دارای رکوع و سجود طولانی بودی.



زَاهِدًا فِي الدُّنْيَا زُهْدَ الرَّاحِلِ عَنْهَا، نَاطِرًا إِلَيْهَا بَعَيْنِ الْمُسْتَوْحِشِينَ مِنْهَا،

و نسبت به دنیا بی اعتنا و بی رغبت بودی، همچون کسانی که می خواهد آن را رها کند و از آن کوچ کند و همواره به آن به دیده وحشت زدگان می نگریستی .

أَمَّا لَكَ عَنْهَا مَكْفُوفَةٌ، وَهَمَّتْكَ عَنْ زِينَتِهَا مَصْرُوفَةٌ،

از آرزوهای دنیویت دل کنده، و همت تو از زینت های آن رو گردان شده،

وَأَلْحَاطُكَ عَنْ بَهْتِهَا مَطْرُوفَةٌ، وَرَغْبَتُكَ فِي الْآخِرَةِ مَعْرُوفَةٌ.

و نگاهت از سرور و شادمانی آن پوشیده شده، و شوق و اشتیاق تو به آخرت معروف بود.

حَتَّى إِذَا الْجُورُ مَدَّ بَاعَهُ، وَأَسْفَرَ الظُّلْمُ قَنَاعَهُ، وَدَعَا الْعِيُّ أَتْبَاعَهُ،

تا آن که ستم، دست ستمگرش را دراز کرد و ظلم، نقاب از چهره افکند، و گمراهی پیروان خویش را فرا خواند؛

وَأَنْتَ فِي حَرَمِ جَدِّكَ قَاطِنٌ، وَلِلظَّالِمِينَ مُبَايِنٌ، جَلِيسُ الْبَيْتِ وَالْمِحْرَابِ،

و در حالی که تو در حرم جدت ساکن و از ستمگران دوری گزیده بودی، مونس محراب و خانه گشته



مُعْتَزِلٌ عَنِ اللَّذَّاتِ وَالشَّهَوَاتِ، تُنْكِرُ الْمُنْكَرَ بِقَلْبِكَ وَلِسَانِكَ عَلَى حَسَبِ طَاقَتِكَ وَإِمْكَانِكَ،

و از شهوت‌ها و لذت‌ها دوری گزیده، و در حدّ طاقت و امکان با قلب و زبانت زشتی را زشت شمردی.

ثُمَّ اقْتَضَاكَ الْعِلْمُ لِلْإِنْكَارِ، وَلَزِمَكَ أَنْ تُجَاهِدَ الْفُجَّارَ،

سپس اقتضا کرد علم و آگاهی، تو را بر انکار؛ و بر تو لازم شد با فاجران و بدکاران جهاد کنی؛

فَسِرْتَ فِي أَوْلَادِكَ وَأَهْلِيكَ، وَشِعْتِكَ وَمَوَالِيكَ،

پس با فرزندان و خاندان و پیروان و دوستانت به راه افتادی،

وَصَدَعْتَ بِالْحَقِّ وَالْبَيِّنَةِ، وَدَعَوْتَ إِلَى اللَّهِ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ،

و حقّ و حقیقت را با برهان‌های الهی آشکار ساختی، و مردم را با حکمت و پند نیکو به سوی خدا فرا خواندی،

وَأَمَرْتَ بِإِقَامَةِ الْحُدُودِ، وَالطَّاعَةِ لِلْمَعْبُودِ،

و امر به برپایی حدود الهی و اطاعت پروردگار،



وَنَهَيْتَ عَنِ الْمُنَابِثِ وَالطُّغْيَانِ، وَوَجَّهْتُكَ بِالظُّلْمِ وَالْعُدْوَانِ.

و نهی از پلیدی ها و سرکشی ها نمودی، و آنان با ستم و عدوان با تو مقابله نمودند.

فَجَاهَدْتَهُمْ بَعْدَ الْإِعْظَامِ لَهُمْ، وَتَأْكِيدِ الْحُجَّةِ عَلَيْهِمْ، فَكَثُرُوا ذِمَامَكَ وَبَيْعَتَكَ،

پس از آن که آن ها را پند داده و از کار خود بازداشتی، و اتمام حجّت نمودی، با آنان جهاد کردی؛ پس آنان پیمان و بیعت تو را شکستند،

وَأَسْخَطُوا رَبَّكَ وَجَدَّكَ، وَبَدَّوْكَ بِالْحَرْبِ، فَثَبَّتَ لِلطُّغْيَانِ وَالضَّرْبِ،

و پروردگار تو و جدّت را خشمگین کردند، و با تو شروع به جنگ نمودند؛ پس تو در برابر ضربات (شمشیرها و نیزهها) استوار ماندی،

وَطَحَّتْ جُنُودَ الْفُجَّارِ، وَاقْتَحَمَتْ قَسَطَلَ الْعُبَّارِ، مُجَالِدًا بَدِي الْفِقَارِ، كَأَنَّكَ عَلِيُّ الْمُخْتَارِ.

و لشکریان بدکاره را درهم کوبیدی، و در گرد و غبار برخاسته در میدان جهاد با ذوالفقار آنگونه وارد شدی که گویا تو همان علی برگزیده خدا هستی.

فَلَمَّا رَأَوْكَ ثَابِتَ الْجَأْشِ، غَيْرِ خَائِفٍ وَلَا خَاشٍ، نَصَبُوا لَكَ غَوَائِلَ مَكْرِهِمْ،

پس، هنگامی که تو را ثابت قدم و دلیر دیدند، در حالی که هیچ گونه ترس و هراسی در تو نبود برای تو دام های مکرشان را نصب کردند،



وَقَاتِلُوهُمْ بِكَيْدِهِمْ وَشَرِّهِمْ، وَأَمْرَ اللَّعِينِ جُنُودَهُ، فَامْنَعُوا الْمَاءَ وَوَرُودَهُ،

و با مکر و شرشان به جنگ با تو پرداختند؛ و آن شخص ملعون به لشکریانش دستور داد، پس تو را از آب و وارد شدن به آن باز داشتند،

وَنَاجِرُوكَ الْقِتَالِ، وَعَاجِلُوكَ النَّزَالِ، وَرَشْقُوكَ بِالسَّهَامِ وَالنَّبَالِ،

و به مبارزه با تو پرداخته و در این امر شتافتند، و تیرها و سنگ ها را به تو پرتاب کردند،

وَيَسْطُوا إِلَيْكَ أَكْفَ الْإِصْطِلَامِ، وَلَمْ يَرِعُوا لَكَ ذِمَامًا،

و دست های ویرانگر خود را به سوی تو گشودند، و حق تو را مراعات نکردند،

وَلَا رَاقِبُوا فَيْكَ آثَامًا، فِي قَتْلِهِمْ أَوْلِيَاءَكَ، وَنَهَبِهِمْ رِحَالَكَ،

و در کشتن عزیزان تو و غارت زاد و توشه تو هیچ ترسی از جزای گناه خویش به خود ندادند؛

وَأَنْتَ مُقَدَّمٌ فِي الْهَبَوَاتِ، وَمُحْتَمِلٌ لِلْأَذْيَاتِ، قَدْ عَجَبْتُ مِنْ صَبْرِكَ مَلَائِكَةُ السَّمَاوَاتِ.

و تو در میان گرد و غبار میدان به پیش می تاختی، و آزار و اذیتها را تحمل می کردی، که به راستی فرشتگان آسمان از صبر تو در شگفت آمدند.



فَأَحْدَقُوا بِكَ مِنْ كُلِّ الْجِهَاتِ، وَأَثْنُوكَ بِالْجِرَاحِ، وَحَالُوا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الرَّوَّاحِ،

پس آنان (دشمنان) از هر سو، اطراف تو را گرفتند؛ و زخم های عمیقی بر تو وارد کردند و میان تو و بین راحتی و نجات فاصله انداختند (یعنی نگذاشتند کار به شبانگاه برسد)

وَلَمْ يَبْقَ لَكَ نَاصِرٌ، وَأَنْتَ مُحْتَسِبٌ صَابِرٌ، تَذُبُّ عَنْ نَسْوَتِكَ وَأَوْلَادِكَ،

و تو را هیچ یابوری باقی نمانده بود، و تو کار را به حساب خدا واگذار کرده و صبر نمودی، و از زنان و اولادت دفاع می کردی

حَتَّى نَكَسُوكَ عَنْ جَوَادِكَ، فَهَوَيْتَ إِلَى الْأَرْضِ جَرِيحاً،

تا آن که تو را از اسب سرنگون ساختند، و با بدنی مجروح بر زمین افتادی؛

تَطَّوُّكَ الْحَيُولُ بِجَوَافِرِهَا، وَتَعْلُوكَ الطُّغَاةُ بِبَوَاتِرِهَا.

اسب ها با سم هایشان تو را لگدکوب کردند و طغیان گران تو را با شمشیرهایشان ضربه می زدند.

قَدْ رَشَّحَ لِلْمَوْتِ جَبِينُكَ، وَاخْتَلَفَتْ بِالْإِنْقِبَاضِ وَالْإِبْسَاطِ شِمَالُكَ وَيَمِينُكَ،

عرق مرگ بر پیشانیست نشست. و راست و چپ بدن مبارکت را با جمع کردن و گشودن جابجا می کردی .



تُدِيرُ طَرْفًا حَقِيًّا إِلَى رَحْلِكَ وَيَبَيْتِكَ، وَقَدْ شَغَلَتْ بِنَفْسِكَ عَنْ وُلْدِكَ وَأَهْلِيكَ،

و با گوشه چشم به خيام و حرمت نگاه می کردی، و مصیبتی که بر تو وارد می شد تو را از فرزندان و اهل بیت به خود مشغول ساخته بود،

وَأَسْرَعَ فَرَسُكَ شَارِدًا، إِلَى خِيَامِكَ قَاصِدًا، مُحَمِّمًا بَابَكِيًّا،

و اسب تو شیون گنان و گریه کنان با سرعت به سوی حرمت آمد،

فَلَمَّا رَأَيْنَ النِّسَاءَ جَوَادِكَ مَحْزِيًّا، وَنَظَرْنَ سَرَجَكَ عَلَيْهِ مَلُوبِيًّا،

هنگامی که زنان اسب را شرمسار دیدند و به زین واژگونش نظر افکندند،

بُرْزَنَ مِنَ الْخُدُورِ، نَاشِرَاتِ الشُّعُورِ عَلَى الْخُدُودِ، لَاطِمَاتِ الْوُجُوهِ سَافِرَاتِ،

از خیمه ها بیرون آمدند، موهای شان را بر چهره های شان پریشان کرده، بر چهره های بدون نقاب شان سیلی می زدند، و با صدای بلند ناله می زدند

وَبِالْعَوِيلِ دَاعِيَاتِ، وَبَعْدَ الْعِزِّ مَذَلَّلَاتِ، وَإِلَى مَصْرَعِكَ مُبَادِرَاتِ.

و تو را می خواندند، و آنان بعد از عزت ذلیل شده بودند، و به سوی قتلگاه تو شتافتند.



وَالشُّمْرُ جَالِسٌ عَلَى صَدْرِكَ، وَمَوْلُغٌ سَيْفَهُ عَلَى نُحْرِكَ،

در حالی که شمر (لعنة الله عليه) بر روی سینه ات نشسته بود و شمشیرش را بر گودی زیر گلوئی تو فرو برده

قَابِضٌ عَلَى شَيْبَتِكَ يَدَيْنِ، ذَابِحٌ لَكَ بِمُهَنْدِنِ، قَدْ سَكَنْتُ حَوَاسُكَ،

و محاسنت را به دست گرفته بود، سرت را با شمشیر تیز خود می برید؛ در آن حالت حواست از حرکت ایستاد،

وَخَفَيْتُ أَنْفَاسُكَ، وَرَفَعْتُ عَلَى الْقَنَاةِ رَأْسُكَ، وَسُبِيَّ أَهْلُكَ كَالْعَبِيدِ،

و نفس هایت پنهان شد، و سرت بر بالای نیزه بلند شد، و اهل بیت تو مانند بندگان و بردگان اسیر شدند،

وَصَفَّدُوا فِي الْحَدِيدِ، فَوْقَ أَقْتَابِ الْمُطَيَّاتِ، تَلْفَحُ وَجُوهَهُمْ حَرُّ الْمَاجِرَاتِ،

و در غل و زنجیر به بند کشیده شدند. در فراز جهاز شتران، چهره های شان را گرمای شدید می سوزاند،

يُسَاقُونَ فِي الْبَرَارِيِّ وَالْفُلُواتِ، أَيْدِيهِمْ مَعْلُولَةٌ إِلَى الْأَعْنَاقِ، يُطَافُ بِهِمْ فِي الْأَسْوَاقِ.

و در بیابان ها و دشت ها پیش برده می شدند؛ دست های شان به گردن های شان آویخته و بسته بود، و آن ها را دور بازارها می چرخاندند.



فَالْوَيْلُ لِلْعَصَاةِ الْفُسَّاقِ، لَقَدْ قَتَلُوا بَقِيَّتَكَ الْإِسْلَامَ، وَعَطَّلُوا الصَّلَاةَ وَالصِّيَامَ،

پس، وای بر آن گناه کاران فاسق که به راستی با کشتن تو اسلام را کشتند، و نماز و روزه را رها کردند،

وَنَقَضُوا السُّنَنَ وَالْأَحْكَامَ، وَهَدَمُوا قَوَاعِدَ الْإِيمَانِ،

و سنت ها و احکام را شکستند، و ستون های دین و ایمان را منهدم کردند،

وَحَرَّفُوا آيَاتِ الْقُرْآنِ، وَهَمَلُوا فِي الْبَغْيِ وَالْعُدْوَانِ.

و آیات الهی قرآن را تحریف نمودند، و در دشمنی و ظلم و ستم پیش تاختند.

لَقَدْ أَصْبَحَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ مَوْتُورًا،

آن گاه که تو را شهید کردند به راستی رسول خدا - که درود خدا بر او و آل او باد - خون خواه تو شد،

وَعَادَ كِتَابُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ مَهْجُورًا، وَغُودِرَ الْحَقُّ إِذْ قَهَرْتَ مَقْهُورًا،

و بار دیگر کتاب خدا متروک و دور افتاده شد؛ و حق، مورد خیانت قرار گرفت. چون تو شکست خوردی؛



وَفَقِدَ بِفَقْدِكَ التَّكْبِيرُ وَالتَّهْلِيلُ، وَالتَّحْرِيمُ وَالتَّحْلِيلُ، وَالتَّنْزِيلُ وَالتَّأْوِيلُ،

و با نبود تو، بانک «الله اکبر» و «لا إله إلا الله» و حرام و حلال خدا و تنزیل و تأویل قرآن، ناپدید شد؛

و ظَهَرَ بَعْدَكَ التَّغْيِيرُ وَالتَّبْدِيلُ، وَالأَحَادُ وَالتَّعْطِيلُ، وَالأَهْوَاءُ وَالأَضَالِيلُ، وَالفِتَنُ وَالأَبَاطِيلُ.

و بعد از تو، تغییر و دگرگونی (در احکام الهی) و کفر و بی دینی، و کنار گذاشتن سنت ها و هواهای نفسانی، و گمراهی ها و فتنه ها و باطل ها پدیدار گشت.

فَقَامَ نَاعِيكَ عِنْدَ قَبْرِ جَدِّكَ الرَّسُولِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ، فَنَعَاكَ إِلَيْهِ بِالدَّمْعِ المَطْوُولِ،

پس، خبردهنده شهادت تو نزد قبر جدّ تو رسول خدا - درود خدا بر او و آل او باد - ایستاد، و با اشک ریزان خبر شهادت تو را به پیامبر داد؛

قَائِلًا يَا رَسُولَ اللهِ قُتِلَ سَبْطُكَ وَفَتَاكَ، وَاسْتَبِيحَ أَهْلُكَ وَحِمَاكَ،

در حالی که می گفت: ای رسول خدا؛ نوه و جوان تو کشته شد، و حرمت اهل بیت تو شکسته و مباح شمرده شد؛

وَسُبَيْتُ بَعْدَكَ ذُرَارِيكَ، وَوَقَعَ المَحْدُورُ بِعِزَّتِكَ وَذَوِيكَ.

و فرزندان و ذریه تو را بعد تو اسیر کردند، و خانواده و اطرافیانت در گرفتاری افتادند.



فَأَنْزَعِ الرَّسُولُ، وَبِكِي قَلْبُهُ الْمُهُولُ، وَعَزَّاهُ بِكَ الْمَلَائِكَةُ وَالْأَنْبِيَاءُ،

پس، پیامبر آشفته گردید، و قلب وحشت زده اش گریست؛ و به خاطر تو فرشتگان و پیامبران بر او تسلیت گفتند؛

وَفُجِعَتْ بِكَ أُمَّكَ الزَّهْرَاءُ، وَاخْتَلَفَتْ جُنُودُ الْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ، تُعْزِي أَبَاكَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ،

و به خاطر تو مادرت زهرا سوگوار و مصیبت زده شد؛ و لشکریان فرشتگان مقرب الهی برای تسلیت گفتن به پدرت امیر مؤمنان آمد و شد کردند،

وَأُقِيمَتْ لَكَ الْمَاتِمُ فِي أَعْلَى عَلِيَّيْنِ، وَلَطَمَتْ عَلَيْكَ الْحُورُ الْعَيْنُ،

و در اعلی علیین برای تو ماتم برپا شد، و به خاطر تو حور العین سیلی بر صورت خود زدند،

وَبِكَةِ السَّمَاءِ وَسُكَّانُهَا، وَالْجِنَانُ وَخُزَّانُهَا، وَالْهِيَابُ وَأَقْطَارُهَا، وَالْبِحَارُ وَحَيْثَانُهَا،

و آسمان و ساکنان آن، و بهشت و خزانه داران آن، و کوه ها و دامنه هایشان، و دریا و ماهیانش،

وَالْجِنَانُ وَوِلْدَانُهَا، وَالْبَيْتُ وَالْمَقَامُ، وَالْمَشْعَرُ الْحَرَامُ، وَالْحِلُّ وَالْأَحْرَامُ.

و بهشت و پسران آن، و خانه خدا، و مقام، و مشعر الحرام و خارج خانه خدا و اطراف آن، همه گریه کردند.



اللَّهُمَّ فَجْرُمَةَ هَذَا الْمَكَانِ الْتَيْفِ، صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،

خدایا؛ پس، به خاطر حرمت و احترام این مکان شریف، بر محمد و آل محمد درود فرست؛

وَاحْشُرْنِي فِي زُمْرَتِهِمْ، وَأَدْخِلْنِي الْجَنَّةَ بِشَفَاعَتِهِمْ.

و مرا در زمره آنان محشور فرما، و مرا به شفاعت آنان داخل بهشت نما.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ يَا أَسْرَعَ الْحَاسِبِينَ، وَيَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ،

خدایا؛ به تو توسل پیدا می کنم؛ ای سریع ترین حساب گران؛ و ای کریم ترین کریمان؛

وَيَا أَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ، مُحَمَّدٍ خَاتِمِ النَّبِيِّينَ، رَسُولِكَ إِلَى الْعَالَمِينَ أَجْمَعِينَ،

و ای با اقتدارترین حاکمان؛ و به محمد خاتم پیامبران، فرستاده تو بر همه جهانیان؛

وَبِأَخِيهِ وَابْنِ عَمِّهِ الْأَنْزَعِ الْبَطِينِ، الْعَالِمِ الْمَكِينِ، عَلِيِّ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ،

و به برادر و پسرعمویش که از شرک و بت پرستی جدا شده و درونش انباشته از دانش بود، آن عالم و دانشمند
والامقام یعنی حضرت علی امیر مؤمنان؛



وَبِفَاطِمَةَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ، وَبِالْحَسَنِ الزَّكِيِّ عَصَمَةَ الْمُتَّقِينَ،

و به فاطمه سرور زنان جهانیان، و به حسن، که پاکیزه و پناه پرهیزکاران است،

وَبِأَبِي عَبْدِ اللَّهِ الْحُسَيْنِ أَكْرَمِ الْمُسْتَشْهِدِينَ، وَبِأَوْلَادِهِ الْمُقْتُولِينَ،

و به ابی عبدالله الحسین، گرامی ترین شهادت جوین و به فرزندان شهیدش

وَبِعِزَّتِهِ الْمَظْلُومِينَ، وَبِعَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ زَيْنِ الْعَابِدِينَ.

و به خاندان مظلومش؛ و به علی بن الحسین زینت عبادت کنندگان.

وَبِمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ قِبْلَةَ الْأَوَّابِينَ، وَجَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ أَصْدَقِ الصَّادِقِينَ،

و به محمد بن علی، قبله گاه توبه کنندگان؛ و به جعفر بن محمد، راست گوترین راستگویان؛

وَمُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ مُظْهِرِ الْبُرَاهِينِ، وَعَلِيِّ بْنِ مُوسَى نَاصِرِ الدِّينِ،

و به موسی بن جعفر، آشکار کننده حجت ها؛ و به علی بن موسی یاری کننده دین؛



و مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ قُدْوَةَ الْمُهْتَدِينَ، وَعَلِيٍّ بْنِ مُحَمَّدٍ أَزْهَدِ الزَّاهِدِينَ،

و به محمد بن علی، آسوه هدایت کنندگان؛ و به علی بن محمد، زاهدترین زاهدان؛

وَالْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ وَارِثِ الْمُسْتَخْلَفِينَ، وَالْحُجَّةِ عَلَى الْخَلْقِ أَجْمَعِينَ،

و به حسن بن علی وارث جانشیان، و حجت بر همه خلق خدا؛

أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، الصَّادِقِينَ الْأَبْرَرِينَ، آلِ طه و يس،

اینکه درود فرستی بر محمد و آل محمد آن راستگویان نیکوکاران، آل طه و یس؛

وَأَنْ تُجْعَلَنِي فِي الْقِيَامَةِ مِنَ الْأَمِينِ الْمُطْمَئِنِّينَ الْفَائِزِينَ الْفَرِحِينَ الْمُسْتَبَشِرِينَ.

و این که مرا در قیامت از جمله امان یافتگان و آسودگان و رستگاران و شادمانان و بشارت یافتگان قرار دهی.

اللَّهُمَّ اكْتُبْنِي فِي الْمُسْلِمِينَ، وَالْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ، وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ،

خدایا؛ مرا از جمله مسلمانان قرار ده، و مرا به صالحان بپیوند، و برای من در میان آیندگان سخن راست قرار ده .



وَأُضْرِنِي عَلَى الْبَاغِينَ، وَكَفِّنِي كَيْدَ الْحَاسِدِينَ، وَأَصْرِفْ عَنِّي مَكْرَ الْمَأْكِرِينَ،

و مرا بر ستمگران پیروز فرما، و مرا از مکر حسودها کفایت کن، و از من حيله مکاران را باز گردان،

وَأَقْبِضْ عَنِّي أَيْدِي الظَّالِمِينَ، وَاجْمَعْ بَيْنِي وَبَيْنَ السَّادَةِ الْمَيَامِينِ، فِي أَعْلَاءِ عَلِيَّيْنِ،

و دست ستمکاران را از من کوتاه کن، و مرا با سروران فرخنده در اعلا علیین؛

مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ، مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصَّادِقِينَ، وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ
الرَّاحِمِينَ.

با آنان که بر آنها نعمت ارزانی داشتی - از پیامبران و راستگویان و شهدا و صالحان - جمع نما؛ به رحمت ای
مهربان ترین مهربانان.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَقْسِمُ عَلَيْكَ بِنَبِيِّكَ الْمُعْصُومِ، وَبِحُكْمِكَ الْمُحْتَمِ، وَنَهْيِكَ الْمُكْتُمِ،

خدایا؛ تو را سوگند می دهم به حق پیامبرت که معصوم از گناه است و به آن حکم حتمیت، و نهی پوشیده ات؛

وَبِهَذَا الْقَبْرِ الْمَلُومِ، الْمَوْسَدِ فِي كَفْنِهِ، الْإِمَامُ الْمُعْصُومُ الْمُقْتُولُ الْمُطْلُومُ،

و به این قبر شریف که به زیارت آن آمد و شد می شد، و امام معصومی که در سایه آن آرمیده است، که
مظلومانه کشته شده؛



أَنْ تَكْشِفَ مَا بِي مِنَ الْغُومِ، وَتَصْرِفَ عَنِّي شَرَّ الْقَدْرِ الْمُحْتَمِ، وَتُجِيرَنِي مِنَ النَّارِ ذَاتِ السَّمُومِ.

این که آنچه از غم دارم برطرف سازی، و از من شرّ قضا و قدر حتمی را باز گردانی، و از آتش گرم و سوزان جهنّم مرا پناه دهی.

اللَّهُمَّ جَلِّ لِي نِعْمَتِكَ، وَرَضِّنِي بِقِسْمِكَ، وَتَعَمَّدْنِي بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ، وَبَاعِدْنِي مِنْ مَكْرِكَ وَنِقْمَتِكَ.

خدایا؛ مرا به نعمت خودت بزرگی بخش، و مرا به قسمتت راضی نما، و مرا غرق جود و کرم خود فرما، و مرا از مکر و مجازات خود دور نما.

اللَّهُمَّ اعْصِمْنِي مِنَ الزَّلَلِ، وَسَدِّدْنِي فِي الْقَوْلِ وَالْعَمَلِ، وَافْسَحْ لِي فِي مُدَّةِ الْأَجَلِ،

خدایا؛ مرا از لغزش ها محفوظ بدار، و مرا در قول و عمل استوار گردان، و وسعت و فراخی در دوران عمرم برایم قرار بده،

وَأَعْفِنِي مِنَ الْأَوْجَاعِ وَالْعِلَلِ، وَبَلِّغْنِي بِمَوَالِيٍّ وَبِفَضْلِكَ أَفْضَلَ الْأَمَلِ.

و مرا از دردها و مریضی ها عافیت بخش، و به حق اولیایم، و به بخشش و کرمت، مرا به بهترین آرزوهایم برسان.



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَأَقْبَلْ تَوْبَتِي، وَارْحَمْ عَبْرَتِي،

خدایا؛ بر محمد و آل محمد درود فرست، و توبه مرا قبول فرما؛ و بر گریه ام رحم نما،

وَأَقْلَبْ عَثْرَتِي، وَنَفْسَ كُرْبَتِي، وَاغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي، وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي.

و از لغزشم درگذر، و اندوهم را برطرف کن، و گناهان مرا ببخش، و نسل مرا از صالحان قرار ده.

اللَّهُمَّ لَا تَدْعُ لِي فِي هَذَا الْمَشْهَدِ الْمُعْظَمِ، وَالْمَحَلِّ الْمَكْرَمِ ذَنْبًا إِلَّا غَفَرْتَهُ،

خدایا؛ برای من و امگذار در این حرم شریف و بارگاه باکرامت هیچ گناهی را مگر آن که آن را ببخشی

وَلَا عَيْبًا إِلَّا سَتَرْتَهُ، وَلَا غَمًّا إِلَّا كَشَفْتَهُ، وَلَا رِزْقًا إِلَّا بَسَطْتَهُ،

و هیچ عیبی را مگر آن که بپوشانی، و هیچ غمی را مگر آن که برطرف کنی؛ و هیچ رزق و روزی را مگر آن که گسترده گردانی،

وَلَا جَاهًا إِلَّا عَمَّرْتَهُ، وَلَا فِسَادًا إِلَّا أَصْلَحْتَهُ، وَلَا أَمَلًا إِلَّا بَلَّغْتَهُ،

و هیچ منزلت و مقامی را مگر آن که آن را آباد کنی، و هیچ فساد را مگر آن که آن را اصلاح فرمایی؛ و هیچ آرزویی را مگر آن که مرا به آن برسانی،



وَلَا دُعَاءَ إِلَّا أَجَبْتَهُ، وَلَا مَضِيقًا إِلَّا فَرَجْتَهُ، وَلَا شَمْلًا إِلَّا جَمَعْتَهُ،

و هیچ دعایی را مگر آن که آن را اجابت فرمایی، و هیچ تنگی و فشاری را مگر آن را گشایش دهی، و هیچ تفرق و پراکندگی را مگر آن که آن را به اجتماع مبدل گردانی،

وَلَا أَمْرًا إِلَّا أَتَمَّمْتَهُ، وَلَا مَالًا إِلَّا كَثَّرْتَهُ، وَلَا خُلُقًا إِلَّا حَسَّنْتَهُ،

و هیچ کاری را مگر آن که آن را تمام کنی، و به پایان رسانی؛ و هیچ مالی را مگر آن که آن را زیادش کنی، و هیچ اخلاقی را مگر آن که آن را نیکو فرمایی،

وَلَا إِنْفَاقًا إِلَّا أَخْلَفْتَهُ، وَلَا حَالًا إِلَّا عَمَّرْتَهُ، وَلَا حَسُودًا إِلَّا قَمَعْتَهُ،

و هیچ انفاقی را مگر آن که جایگزین برایش قرار دهی، و هیچ دگرگونی حالی را مگر آن که آن را خوب و آباد نمایی؛ و هیچ حسودی را مگر آن که آن را ریشه کن نمایی،

وَلَا عَدُوًّا إِلَّا أَرْدَيْتَهُ، وَلَا شَرًّا إِلَّا كَفَيْتَهُ، وَلَا مَرَضًا إِلَّا شَفَيْتَهُ،

و هیچ دشمنی را مگر آن که آن را از میان ببری، و هیچ شرّ و بدی را مگر آن که کفایت کنی، و هیچ مرضی را مگر آن که آن را شفا دهی،



وَلَا بَعِيدًا إِلَّا أَدْنَيْتَهُ، وَلَا شَعْنًا إِلَّا لِمَتِّهِ، وَلَا سُؤَالَ إِلَّا أَعْطَيْتَهُ.

و هیچ دوری را مگر آن که آن را نزدیک فرمایی، و هیچ پراکندگی را مگر آن که آن را سامان دهی، و هیچ درخواستی را مگر آن که آن را عطا نمایی.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ الْعَاجِلَةِ، وَثَوَابَ الْآجِلَةِ.

خدایا؛ از تو می خواهم خیر و خوبی حاضر و ثواب و پاداش آینده را.

اللَّهُمَّ أَغْنِنِي بِحِلَالِكَ عَنِ الْحَرَامِ، وَبِفَضْلِكَ عَنِ جَمِيعِ الْأَنْامِ.

خدایا؛ مرا به واسطه حلالیت از حرام غنی فرما، و با فضل و کرمیت از تمام مردم بی نیاز ساز.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَقَلْبًا خَاشِعًا وَيَقِينًا شَافِيًا،

خدایا؛ از تو می خواهم علمی که سودمند باشد، و قلبی که خاشع باشد، و یقینی را که قاطع باشد،

وَعَمَلًا زَكِيًّا، وَصَبْرًا جَمِيلًا، وَأَجْرًا جَزِيلًا.

و عملی که پاک باشد، و صبری را که زیبا باشد، و اجری را که زیاد باشد.



اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي شُكْرَ نِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَزِدْ فِي إِحْسَانِكَ وَكَرَمِكَ إِلَيَّ،

خدایا؛ شکر و سپاس نعمت را که بر گردن من است روزیم فرما، و احسان و کرمت را بر من زیاد نما،

وَاجْعَلْ قَوْلِي فِي النَّاسِ مَسْمُوعاً، وَعَمَلِي عِنْدَكَ مَرْفُوعاً،

و سخنم را در میان مردم پذیرفته شده قرار ده، و عملم را در نزد خودت بالا ببر و بپذیر،

وَأَثْرِي فِي الْخَيْرَاتِ مَتْبُوعاً، وَعَدُوِّي مَقْمُوعاً.

و اثر مرا در خیرات مورد پیروی دیگران قرار بده، و دشمنم را ریشه کن نما.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ الْاَخْيَارِ، فِي آنَاءِ اللَّيْلِ وَأَطْرَافِ النَّهَارِ،

خدایا؛ دورد فرست بر محمد و آل محمد، که نیکوکاران (در میان بندگان) هستند، در تمامی لحظات شب و روز؛

وَكَفِّنِي شَرَّ الْأَشْرَارِ، وَطَهِّرْنِي مِنَ الذُّنُوبِ وَالْأَوْزَارِ، وَأَجِرْنِي مِنَ النَّارِ،

و از من دور نما شرّ اشخاص شرور و بدکاران را، و مرا از گناهان و بار گران آن پاک فرما، و از آتش جهنّم پناهم

ده .



وَأَحِلِّي دَارَ الْقَرَارِ، وَاعْفِرْ لِي وَلِجَمِيعِ إِخْوَانِي فِيكَ وَأَخَوَاتِي الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، بِرَحْمَتِكَ يَا
أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

و در خانه بهشت وارد کن، و مرا و تمامی برادران و خواهران مؤمنی که در راه تو آن‌ها را یافته ام به رحمت
بیامر، ای مهربان‌ترین مهربانان.

سپس رو به قبله کن و دو رکعت نماز به جای آور؛ در رکعت اول بعد از حمد، سوره «انبیاء»، و در
رکعت دوم بعد از حمد، سوره «حشر» را بخوان، و در قنوت بگو:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْحَلِيمُ الْكَرِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ،

هیچ معبودی جز خدای بردبار و کریم نیست؛ هیچ معبودی جز خدای بلندمرتبه و بزرگ نیست،

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ، وَالْأَرْضِينَ السَّبْعِ،

هیچ معبودی نیست جز خدایی که پروردگار آسمان‌های هفت‌گانه و زمین‌های هفت‌گانه

وَمَافِيهِنَّ وَمَا بَيْنَهُنَّ، خِلَافًا لِعُدَائِهِ، وَتَكْذِيبًا لِمَنْ عَدَلَ بِهِ، وَإِقْرَارًا لِرُبُوبِيَّتِهِ، وَخُضُوعًا لِعِزَّتِهِ.

و آنچه در آن‌ها و میان آن‌هاست؛ برخلاف دشمنانش، و تکذیب کسانی که از او روی برتافته اند، و اقرار به
ربوبیت او، و خضوع در برابر عزت او.



الأوّلُ بغيرِ أوّلٍ، والآخِرُ إلى غيرِ آخِرٍ،

او اوّل و ابتدایی است که آغاز ندارد، و آخری است که هیچ انتهایبی ندارد

الظّاهرُ على كلِّ شيءٍ بِقدرتِهِ، الباطنُ دونَ كلِّ شيءٍ بِعلمِهِ وَلطِفِهِ،

و او، غلبه دارد بر هر چیز به سبب قدرتش، و با دانش و دقتش از درون هر چیز آگاه است .

لا تَقِفُ العُقُولُ على كُنْهِ عَظَمَتِهِ، وَلا تَدْرِكُ الأوهامُ حَقِيقَةَ ما هَيْبَتِهِ،

عقل ها بر كُنه بزرگی و عظمت او راه ندارند. و اوهام حقیقت ذات او را درک نمی کنند،

وَلا تَتَصَوَّرُ الأَنفُسُ مَعانِي كَيفِيَّتِهِ،

و جان ها کیفیت و چگونگی او را نمی توانند درک کنند،

مُطَّلِعاً على الصّمايرِ، عارِفاً بالسّرائِرِ، يَعْلَمُ خائِنَةَ الأَعْيُنِ وَما تُخْفِي الصُّدُورُ.

بر اُمور نهانی آگاه و بر پنهانی ها آشنا است؛ خیانت چشم ها و آن چه در سینه ها پنهان است را می داند.



اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُكَ عَلَىٰ تَصَدِيقِي رَسُولَكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ، وَإِيْمَانِي بِهِ، وَعِلْمِي بِمَنْزِلَتِهِ،

خدایا؛ تو را گواه می گیرم بر تصدیقم نسبت به پیامبرت - که درود خدا بر او و آل او باد - و ایمانم به او؛ و آگاهیم نسبت به مقام و منزلتش؛

وَإِنِّي أَشْهَدُ أَنَّهُ النَّبِيُّ الَّذِي نَطَقَتِ الْحِكْمَةُ بِفَضْلِهِ، وَنَشَرَتِ الْأَنْبِيَاءُ بِهِ،

و شهادت می دهم که همانا او پیامبری است که حکمت به فضل و دانش او گویا گشت، و پیامبران به آمدن او بشارت دادند .

وَدَعَتِ إِلَى الْأَقْرَارِ بِمَا جَاءَ بِهِ، وَحَثَّتْ عَلَىٰ تَصَدِيقِهِ بِقَوْلِهِ تَعَالَىٰ

و دعوت به اقرار به آن چه آورده است، کردند و تشویق به تصدیقش نمودند؛ همان گونه که خداوند فرمود :

(الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ

«کسی است که نامش را در تورات و انجیل نوشته شده می یابند، او آنها را به کارهای نیکو امر می کند و از کارهای زشت باز می دارد



وَيَحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْحَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ^(۱)

و پاک‌ها را برای آن‌ها حلال می‌کند، و آلودگی‌ها و پلیدی‌ها را برای آن‌ها حرام می‌نماید؛ و برمی‌دارد از دوش ایشان سنگینی و بار گران و غل و زنجیری را که بر گردن دارند»

فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ رَسُولِكَ إِلَى الثَّقَلَيْنِ، وَسَيِّدِ الْأَنْبِيَاءِ الْمُصْطَفَيْنِ،

پس، درود فرست بر محمد رسول و فرستاده ات به سوی جنّ و انس و سید و سرور انبیای برگزیده ات؛

وَعَلَى أَخِيهِ وَابْنِ عَمِّهِ الَّذِينَ لَمْ يُشْرِكْ بِكَ طَرْفَةَ عَيْنٍ أَبَدًا،

و درود فرست بر برادرش و پسرعمویش، آن دو که حتی برای یک لحظه و یک چشم به هم زدن برای تو شرک نورزیدند؛

وَعَلَى فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ.

و بر فاطمه زهرا، سیده و سرور زن‌های جهانیان.

وَعَلَى سَيِّدِي شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ الْحُسَيْنِ وَالْحُسَيْنِ، صَلَاةً خَالِدَةً الدَّوَامِ، عَدَدَ قَطْرِ الرَّهَامِ،

و بر دو سرور جوانان اهل بهشت، حسن و حسین، درودی که جاودانی و دایمی باشد؛ به تعداد قطره‌های باران،

(۱) سوره الأعراف، آیه ۱۵۷



وَزِنَةَ الْجِبَالِ وَالْأَكَامِ مَا أَوْرَقَ السَّلَامُ، وَاخْتَلَفَ الصِّيَاءُ وَالظَّلَامُ،

و به سنگینی کوه ها و تپه ها تا وقتی که سلام برگ (و نتیجه) می دهد؛ و تا وقتی که نور و ظلمت (شب و روز) در رفت و آمدند؛

وَعَلَى آلِهِ الطَّاهِرِينَ، الْأَيُّمَةَ الْمُهْتَدِينَ، الذَّائِدِينَ عَنِ الدِّينِ،

و سلام بر آل پاک او، امامان هدایت شده - آن مدافعان دین -

عَلِيٍّ وَمُحَمَّدٍ وَجَعْفَرٍ وَمُوسَى وَعَلِيٍّ وَمُحَمَّدٍ وَعَلِيٍّ وَالْحَسَنَ وَالْحُسَيْنَ وَالْحُجَّةَ الْقُوَّامَ بِالْقِسْطِ وَسُلَالَةَ السَّبْطِ.

یعنی علی و محمد و جعفر و موسی و علی و محمد و علی و حسن و حجت ؛ که بپادارندگان عدالت و قسط اند، و از نسل سبط پیامبرند.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِحَقِّ هَذَا الْإِمَامِ، فَرَجًا قَرِيبًا، وَصَبْرًا جَمِيلًا، وَنَصْرًا عَزِيزًا،

خدایا؛ از تو می خواهم به حق این امام گشایش نزدیک، و صبر جمیل، و یاری باعزت،

وَعِنِّي عَنِ الْخَلْقِ، وَثَبَاتًا فِي الْهُدَى، وَالتَّوْفِيقَ لِمَا تُحِبُّ وَتَرْضَى، وَرِزْقًا وَاسِعًا حَلَالًا،

و بی نیازی از خلق، و پایداری در هدایت، و توفیق بر آنچه آن را دوست داری و می پسندی؛ و رزق و روزی گسترده، حلال،



طَيِّبًا مَرِيئًا، دَارًا سَائِغًا، فَاضِلًا مُفَضَّلًا، صَبَّأً، مِنْ غَيْرِ كَدٍّ وَلَا نَكْدٍ وَلَا مِنَّةٍ مِنْ أَحَدٍ،

پاک، و گوارا، قطع نشدنی، خوش گوار، فراوان، زیاد شده و پیوسته ریزان بدون زحمت و سختی، و بی هیچ منتی از کسی،

وَعَافِيَةً مِنْ كُلِّ بَلَاءٍ وَسُقْمٍ وَمَرَضٍ، وَالشُّكْرَ عَلَى الْعَافِيَةِ وَالنَّعْمَاءِ،

و مصون از هر بلا و بیماری و مریضی، و شکرگزاری بر سلامت و عافیت و نعمت را به من عنایت کنی .

وَإِذَا جَاءَ الْمَوْتُ فَاقْبِضْنَا عَلَى أَحْسَنِ مَا يَكُونُ لَكَ طَاعَةً، عَلَى مَا أَمَرْنَا مُحَافِظِينَ،

و هنگامی که مرگ فرا رسید جان ما را در بهترین حال، از نظر اطاعت و فرمانبرداری بگیر؛ در حالتی که رعایت کننده و اجرا کننده فرامین تو باشیم؛

حَتَّى تُؤَدِّينَا إِلَى جَنَّاتِ النَّعِيمِ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

تا این که ما را به بهشت پر نعمت برسانی؛ به رحمت، ای مهربان ترین مهربانان؛

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَأَوْحِشْنِي مِنَ الدُّنْيَا، وَأَنْسِنِي بِالْآخِرَةِ،

خدایا؛ بر محمد و آل محمد درود فرست، و مرا از دنیا وحشت زده و با آخرت مأنوس گردان؛



فَإِنَّهُ لَا يُوحِشُ مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا خَوْفَكَ، وَلَا يُؤْنَسُ بِالْآخِرَةِ إِلَّا رَجَاؤُكَ.

چرا که به هراس از دنیا نمی اندازد مگر هراس از تو؛ و با آخرت مأنوس نمی سازد مگر امید به تو.

اللَّهُمَّ لَكَ الْحُجَّةُ لَا عَلَيْكَ، وَإِلَيْكَ الْمُشْتَكَى لَا مِنْكَ، فَصَلِّ عَلَي مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،

خدایا؛ حجّت و برهان به نفع توست، نه بر ضرر تو؛ و شکوه ها به سوی توست، نه شکوه از تو باشد؛ پس، درود فرست بر محمد و آل او؛

وَأَعِنِّي عَلَى نَفْسِي الظَّالِمَةِ العَاصِيَةِ، وَشَهْوَتِي الغَالِبَةِ، وَاخْتَمِّ لِي بِالعَافِيَةِ.

و مرا بر نفس ستمگر و سرکشم، و بر شهوت چیره شونده ام یاری نما؛ و با عافیت کارم را به پایان برسان.

اللَّهُمَّ إِنَّ اسْتِغْفَارِي إِيَّاكَ وَأَنَا مُصِرٌّ عَلَى مَا نَهَيْتَ قَلَّةَ حَيَاءٍ،

خدایا؛ همانا طلب آمرزشم از تو، در حالی که بر آن چه از من نهی فرمودی پافشاری می کنم، از کمی حیا و شرم من است،

وَتَرَكِي الإِسْتِغْفَارَ مَعَ عِلْمِي بِسَعَةِ حِلْمِكَ تَضِيعُ لِحَقِّ الرَّجَاءِ.

و ترک کردن من استغفار را، با علم من به گسترش بردباری تو، از بین برنده حق امیدواری است.



اللَّهُمَّ إِنَّ ذُنُوبِي تُؤْسِنِي أَنْ أَرْجُوكَ، وَإِنَّ عِلْمِي بِسَعَةِ رَحْمَتِكَ يَمْنَعُنِي أَنْ أَخْشَاكَ،

بارالها؛ همانا گناهانم مرا از امیدوار بودن به تو ناامید ساخته، و علم من بر زیادی رحمتت مرا از هراس از تو باز می دارد؛

فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَصَدِّقْ رَجَائِي لَكَ،

پس درود فرست بر محمد و آل محمد، و امید مرا بر خودت صادق و به جا و به مورد قرار بده،

وَكَذَّبْ خَوْفِي مِنْكَ، وَكُنْ لِي عِنْدَ أَحْسَنِ ظَنِّي بِكَ، يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ.

و ترسم را از تو بی مورد و بی جا فرما، و برای من آن گونه که به تو خوش گمان هستم باش؛ ای کریم ترین کریم ها.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَأَيِّدْنِي بِالْعِصْمَةِ، وَأَنْطِقْ لِسَانِي بِالْحِكْمَةِ،

خدایا؛ بر محمد و آل محمد درود فرست، و مرا با بازداشتن از گناه تأیید کن، و زبانم را به حکمت گویا نما،

وَاجْعَلْنِي مِمَّنْ يَنْدُمُ عَلَى مَا ضَيَّعَهُ فِي أَمْسِهِ، وَلَا يَغْبُنُ حَظَّهُ فِي يَوْمِهِ، وَلَا يَهْمُ لِرِزْقِ غَدِهِ.

و مرا از کسانی قرار ده که بر گذشته ضایع شده خود پشیمان اند؛ و نسبت به بهره امروزشان مغبون نگشته اند؛ و اهمی به روزی فردا ندارند.



اللَّهُمَّ إِنَّ الْغَنَى مَنِ اسْتَعْنَى بِكَ وَافْتَقَرَ إِلَيْكَ، وَالْفَقِيرَ مَنِ اسْتَعْنَى بِخَلْقِكَ عَنْكَ،

بار الها؛ دارا کسی است که به واسطه تو بی نیازی بجوید و خود را نیازمند تو بداند؛ و نیازمند و فقیر، کسی است که به جای تو از خلق و آفریدگانت بی نیازی بجوید؛

فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَأَغْنِنِي عَنْ خَلْقِكَ بِكَ، وَاجْعَلْنِي مِمَّنْ لَا يَبْسُطُ كَفًّا إِلَّا إِلَيْكَ.

پس، بر محمد و آل محمد درود بفرست، و مرا به وسیله خودت از آفریدگانت بی نیاز گردان، و مرا از کسانی قرار ده که دستش را جز به سوی تو دراز نکند.

اللَّهُمَّ إِنَّ السَّقِيَّ مَنْ قَنَطَ وَأَمَامَهُ التَّوْبَةُ، وَوَرَاءَهُ الرَّحْمَةُ،

بار خدایا؛ به راستی، بدبخت و بد عاقبت کسی است که نا امید باشد از درگاه تو در حالی که پیش رویش توبه و پشت سرش رحمت باشد،

وَإِنْ كُنْتُ ضَعِيفَ الْعَمَلِ فَإِنِّي فِي رَحْمَتِكَ قَوِيٌّ الْأَمَلِ، فَهَبْ لِي ضَعْفَ عَمَلِي لِقُوَّةِ أَمَلِي.

و گر چه من دارای ضعف و سستی در عمل به دستورات هستم، لیکن نسبت به رحمت تو آرزو و امیدم قوی است؛ پس ضعف رفتارم را به خاطر قوت آرزو و امیدم بر من ببخشای.

اللَّهُمَّ إِنَّ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ مَا فِي عِبَادِكَ مِنْ هُوَ أَقْسَى قَلْبًا مِنِّي، وَأَعْظَمُ مِنِّي ذَنْبًا،

خدایا؛ اگر در بین بندگانت سنگدل تر از من و گناهکارتر از من سراغ نداشته باشی؛



فَإِنِّي أَعْلَمُ أَنَّهُ لَا مَوْلَىٰ أَعْظَمُ مِنْكَ طَوْلًا، وَأَوْسَعُ رَحْمَةً وَعَفْوًا،

من هم به خوبی می دانم که مولا و سروری بخشنده تر، و دارای رحمت و عفو و بخشش فراگیرتر از تو وجود ندارد؛

فَيَا مَنْ هُوَ أَوْحَدٌ فِي رَحْمَتِهِ، إِغْفِرْ لِمَنْ لَيْسَ بِأَوْحَدٍ فِي خَطِيئَتِهِ.

پس، ای کسی که در رحمتش بی نظیر است، بیامرز؛ کسی را که در گناهش تنها و یگانه تاز نیست.

اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَمَرْتَنَا فَعَصَيْنَا، وَنَهَيْتَ فَمَا انْتَهَيْنَا، وَذَكَرْتَ فَتَنَاسَيْنَا،

بار الها؛ تو به ما دستور دادی ولی نافرمانی کردیم؛ و ما را بازداشتی ولی اجتناب نکردیم؛ و یادآوری کردی، و ما خود را به فراموشی زدیم؛

وَبَصَّرْتَ فَتَعَامَيْنَا، وَحَذَرْتَ فَتَعَدَّيْنَا، وَمَا كَانَ ذَلِكَ جَزَاءَ إِحْسَانِكَ إِلَيْنَا،

و ما را بینا کردی، ولی ما خود را به کوری زدیم؛ و ما را بر حذر داشتی، و ما تجاوز کردیم؛ و به خوبی می دانم که این کارها پاداش احسان و نیکی تو نسبت به ما نمی باشد؛

وَأَنْتَ أَعْلَمُ بِمَا أَعْلَنَّا وَأَخْفَيْنَا، وَأَخْبَرُ بِمَا نَأْتِي وَمَا أَتَيْنَا، فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،

و تو بهتر از ما، از کرده های پنهان و آشکارمان آگاهی؛ و آن چه را انجام خواهیم داد و در گذشته انجام داده ایم بهتر می دانی؛ پس، بر محمد و آل محمد درود بفرست



وَلَا تُؤَاخِذْنَا بِمَا أَخْطَأْنَا وَنَسِينَا، وَهَبْ لَنَا حُقُوقَكَ لَدَيْنَا،

و ما را مؤاخذه مکن به جهت گناهان و اشتباهات و فراموش کاری های مان و هر حقی که بر گردن ما داری ببخش؛

وَآتَمِّ إِحْسَانِكَ إِلَيْنَا، وَأَسْأَلُ رَحْمَتَكَ عَلَيْنَا.

و احسان و نیکی هایت را بر ما کامل و تمام گردان؛ و رحمتت را بر ما سرازیر کن.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِهَذَا الصِّدِّيقِ الْإِمَامِ، وَنَسْأَلُكَ بِالْحَقِّ الَّذِي جَعَلْتَهُ لَهُ، وَجِدِّ رَسُولِكَ،

بار الها؛ ما، به واسطه این امام صدیق و راستگوی راستین، به تو توسل می جوئیم و از تو درخواست می کنیم به خاطر حقی که مخصوص او قرار دادی و مخصوص جدش رسول خودت

وَلِأَبُوَيْهِ عَلِيٍّ وَفَاطِمَةَ أَهْلِ بَيْتِ الرَّحْمَةِ، إِدْرَارَ الرِّزْقِ الَّذِي بِهِ قِوَامُ حَيَاتِنَا، وَصَلَاحِ أَحْوَالِ عِيَالِنَا،

و مخصوص پدرش علی و مادرش فاطمه، آن اهل بیت رحمت قرار دادی؛ رزق و روزی ما را که پابرجائی زندگی مان و اصلاح امور خانواده مان به آن بستگی دارد، افزون گردان؛



فَأَنْتَ الْكَرِيمُ الَّذِي تُعْطِي مِنْ سَعَةٍ، وَتَمْنَعُ مِنْ قُدْرَةٍ،

زیرا تو کریم و بزرگواری هستی که با توانگری می بخشی، و از روی قدرت باز می داری؛

وَنَحْنُ نَسْأَلُكَ مِنَ الرِّزْقِ مَا يَكُونُ صَلاَحًا لِدُنْيَا، وَبِلاَغًا لِآخِرَةِ.

و ما از رزق و روزی، مقداری می خواهیم که موجب صلاح دنیا و وسیله سعادت آخرت ما شود.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،

بار خدایا؛ بر محمد و آل محمد درود فرست

وَاعْفِرْ لَنَا وَلِوَالِدَيْنَا، وَلِجَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ،

و ما و پدر و مادر ما، و تمام زنان و مردان مؤمن و مسلمان را ببامرز

الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْواتِ، وَآتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً، وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

که زنده و یا مرده اند؛ و در دنیا و آخرت، به ما خیر و نیکی عطا فرما، و از جهنم نگاه دار.



وقتی قنوت تمام شد، رکوع و سجده نموده و می نشینی و تشهد و سلام نماز را انجام می دهی و پس از آن که تسبیح حضرت زهرا علیها السلام را گفتی، دو طرف صورتت را خاک آلود نموده و چهل بار بگو:

«سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ»

«خدا منزّه است، ستایش ویژه اوست، و جز او معبودی نیست، و او بزرگ است»

سپس از خدای تعالی بخواه که تو را از ارتکاب گناه باز دارد، و از عذاب خود نجات دهد و ببخشد، و توفیق انجام کارهای نیک که موجب تقرّب به خدا می شود و باعث جلب رضایت او می گردد و پذیرش آن‌ها را عطا کند. آنگاه نزد سر مطهر بایست و دو رکعت نماز مانند نمازی که پیش از این گفتیم به جای آور و پس از نماز، خود را به روی قبر مطهر بینداز و آن را ببوس و بگو:

«زَادَ اللَّهُ فِي شَرَفِكُمْ، وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ»

«خداوند شرافت شما را بیفزاید، و سلام و رحمت و برکات خداوند نیز به طور دایم نثار شما باد».

آن گاه برای خودت، پدرت، مادرت، و هر کسی که می خواهی دعا کن.^۲

علامه مجلسی رحمه الله می فرماید: نویسنده کتاب «المزار الکبیر» می گوید: زیارت دیگری برای امام حسین علیه السلام در روز عاشورا هست که از ناحیه مقدسه امام زمان ارواحنا فداه به یکی از

^۲ بحار الانوار: ۱۰۱/۳۱۷.



نَوَابِ خُویشِ صَادِرِ شَدِه : نَزْدِ قَبْرِ آنِ حَضْرَتِ مِیِ اِیْسْتِیِ وَ مِیِ گُویِیِ : اَلْسَّلَامُ عَلَیْ آدَمَ صِفْوَةَ اللّٰهِ مِنْ خَلِیْقَتِهِ ، وَ زِیَارَتِ رَا مَانَدِ آنِچِه نَقْلِ شَدِ اِدَامِه مِیِ دِهَدِ .

بَدِیْنِ سَانِ رُوشَنِ مِیِ شُودِ کِه اِیْنِ زِیَارَتِ بِه رَاسْتِیِ اَز حَضْرَتِ مَهْدِیِ اِرْوَاخِنَا فِدَاِه رُوَایْتِ شَدِه اَسْتِ .
اَلْبَتَّه اِحْتِمَالِ دَارَدِ کِه اِیْنِ زِیَارَتِ بِه رُوزِ عَاشُورَا اِخْتِصَاصِ نِدَاشْتِه بَاشَدِ ؛ چِنَانِ کِه سَیِّدِ مَرْتَضِیِ اَعْلَیِ
اللّٰهُ مَقَامِه نِیْزِ هَمِیْنِ اِعْتِقَادِ رَا دَاشْتِه اَسْتِ .^۳

آیَةُ اللّٰهِ سَیِّدِ اَحْمَدِ مَسْتَنْبِطِ رَحْمَةِ اللّٰهِ نِیْزِ مِیِ نُوِیْسَدِ : رُوَایْتِ زِیَارَتِ نَاحِیَةِ مَقْدَسِه دِلَالَتِیِ نِدَارَدِ کِه
خُوَانَدَنِ آنِ ، بِه رُوزِ عَاشُورَا اِخْتِصَاصِ دَاشْتِه بَاشَدِ .^۴

^۳ بحار الانوار : ۱۰۱/۳۲۸

^۴ الزیارة والبشارة : ۲/۴۸۸